

Nagler Typ 14/50-785C

- [1] Abmessungen: L = 354; H = 274; B = 98,5 mm;
- [2] Gewicht: 2,31 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar;
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
1,1 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: Industrieklammern
Typ 14 und 155 in den Längen von 25 bis 50 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-
Schalleistungspegel $L_{wa, 1s} = 86 \text{ dB}$
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-
Emission Schalldruckpegel
am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 80 \text{ dB}$
- [9]* Vibrationskennwert $2,8 \text{ m/s}^2$
- [10] Magazinart: Oberlader
- [11] Ladekapazität: min 14er = 168 Klammern
- [11] Ladekapazität: min 155er = 152 Klammern
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muss mit einem Schraubendreher erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers, Kolbens, Zylinders und der Ventil-O-Ringe

Rote Schraubenabdeckung [A] abnehmen und Schraube [B] entfernen. Luftleitdeckel [C] Schalldämpfer [E] und Kappenabdeckung [F] abheben. Danach die 3 Schrauben [D] entfernen und die Kappe [G] vom Gehäuse entfernen (Bild 1). Danach kann der Kolben [J] und der Zylinder [K] nach oben entnommen werden. Das Hauptventil [H] und die Steuerhülse [I] aus der Kappe entnehmen. Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen O-Ringe einfetten mit O-Ring-Fett 13301706. (Bild 1)

Abluftrichtung einstellen

Rote Schraubenabdeckung [A] abnehmen und die Schraube [B] lösen. Den Luftleitdeckel [C] in die gewünschte Richtung drehen. Die Schraube [B] wieder anziehen und die Schraubenabdeckung [A] aufdrücken. (Bild 1)

Austausch des Puffers

Die 4 Kopfstückschrauben [C] sowie Schraube [A] hinten am Gehäuse herausdrehen. Bolzen [B] entfernen. Das gesamte Magazin vom Gehäuse abziehen. Puffer [D] und [E] aus dem Kopfstück heraushebeln und ersetzen. (Bild 2)

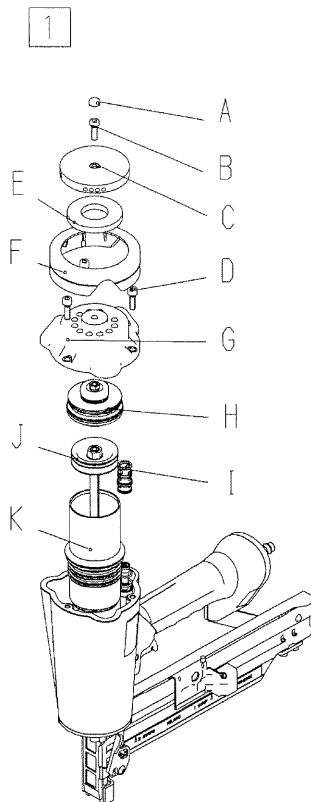
Austausch von Rollfeder und Schubkasten.

Sicherungsscheibe [C] hinten an der Vorschieberarretierung [B] und vorn an der Rollfeder entfernen. Die Rollfeder entspannen, vorn aushaken und zusammen mit dem Vorschieber [A] nach hinten entnehmen. Teile austauschen und wieder montieren. (Bild 3)

Auslösebügel einstellen

Die Schraube [A] lösen, dann den Auslösebügel [B] in der Höhe einstellen und die Schraube wieder fest anziehen. (Bild 4)

D



GB

Pneumatic Stapler Type 14/50-785C

This replacement parts list/service instructions and the enclosed user handbook constitute the operating instructions. Please read carefully before use and strictly observe the safety rules.

Caution: Disconnect tool from compressed air supply and empty stapler magazine. Cap must be attached using a torque wrench with the torque set to 14 Nm.

Replacement of driver, piston, cylinder and valve o-rings
Remove red screw cover [A] and screw [B]. Lift off air deflector [C] silencer [E] and cap cover [F]. Then remove the 3 screws [D] and the cap [G] from the housing (Picture 1). The piston [J] and the cylinder [K] can now be lifted up and removed. Remove the main valve [H] and the control socket [I] from the cap. Replace faulty parts. Grease the o-rings with o-ring grease 13301706 before reassembly. (Picture 1)

Set exhaust air direction

Remove red screw cover [A] and loosen screw [B]. Turn air deflector [C] in desired direction. Tighten screw [B] again and press screw cover [A] on. (Picture 1)

Replacement of bumper

Unscrew the 4 nose housing screws [C] and also screw [A] at the back of the housing. Remove bolt [B]. Take the entire magazine off the housing. Remove bumper [D] and [E] from nose housing and replace. (Picture 2)

Replacement of roller spring and pusher.

Remove safety plate [C] at the back of pusher stop [B] and at the front on roller spring. Release the roller spring, unhook at the front and remove together with pusher [A] at the back. Replace the parts and reassemble. (Picture 3)

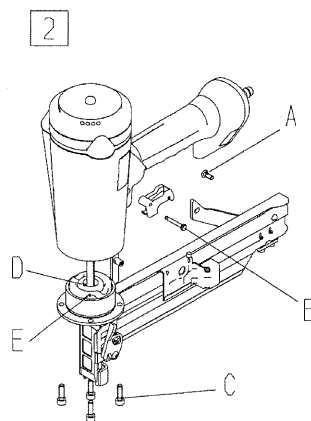
Position trigger

Loosen screw [A], then set position of trigger [B] and tighten screw again. (Picture 4)

Agrafeuse pneumatique type 14/50-785C

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Veuillez les lire attentivement avant utilisation; respectez impérativement les consignes de sécurité.

F



Attention: Couper l'appareil de l'alimentation en air comprimé et décharger le chargeur d'agrafes. La fixation du capuchon doit être effectuée à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à un couple de 14 Nm.

Remplacement marteau, du piston, du cylindre et des joints toriques de la soupape

Retirer le cache vis rouge [A] et enlever la vis [B]. Retirer le couvercle de déflecteur [C], l'amortisseur de bruit [E] et le protège-capuchon [F]. Puis enlever les 3 vis [D] et le capuchon [G] du corps (figure 1). Dégager ensuite le piston [J] et le cylindre [K] par le haut. Retirer la soupape principale [H] et la douille de commande [I] du capuchon. Remplacer les pièces défectueuses. Graisser les joints toriques avec la graisse 13301706 avant de les replacer les joints dans l'appareil (figure 1).

Réglage du sens de l'échappement de l'air

Retirer le cache vis rouge [A] et desserrer la vis [B]. Tourner le couvercle de déflecteur [C] dans la direction souhaitée. Resserrer la vis [B] et placer le cache vis [A]. (Figure 1)

Remplacement de l'amortisseur

Dévisser les 4 vis à tête [A] et la vis [A] situées au dos du corps. Oter les boulons [B]. Retirer tout le chargeur du corps. Enlever les amortisseurs [D] et [E] de la pièce de tête et les remplacer. (Figure 2)

Remplacement le ressort et le chariot.

Dégager le circlip [C] à l'arrière au niveau du bouton d'arrêt du chariot [B] et à l'avant sur le ressort. Détendre le ressort, le décrocher à l'avant et le démonter avec chariot [A] par l'arrière. Remplacer les pièces et les remonter. (Figure 3)

Réglage de l'étrier de sécurité

Desserrer la vis [A], puis régler la hauteur de l'étrier de sécurité [B] et resserrer à fond la vis. (Figure 4)

E

Grapadora neumática tipo 14/50-785C

Esta lista de piezas de recambio y las indicaciones de servicio son parte de las instrucciones de uso junto con el manual del usuario adjunto. Por favor léalas atentamente antes de operar el aparato y observe estrictamente las indicaciones de seguridad.

Atención: Desacople el aparato de la alimentación de aire comprimido y vacíe el cargador de grapas. Es necesario fijar la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta, el pistón, el cilindro y los aros tóricos de la válvula

Retire la cubierta roja del tornillo [A] y quite el tornillo [B]. Levante la cubierta del deflector [C], el silenciador [E] y la cubierta de la tapa [F]. Posteriormente quite los tres tornillos [D] y retire la tapa [G] de la carcasa (Figura 1). Ahora extraiga el pistón [J] y el cilindro [K] hacia arriba. Extraiga la válvula principal [H] y el manguito de control [I] de la tapa. Sustituya las piezas defectuosas. Antes de montar nuevamente el aparato, engrase los aros tóricos con grasa especial 13301706 (Figura 1).

Ajustar la dirección del aire de escape

Retire la cubierta roja del tornillo [A] y quite el tornillo [B]. Gire la cubierta del deflector [C] en la dirección deseada. Coloque y apriete de nuevo el tornillo [B] y presione la cubierta del tornillo [A]. (Figura 1)

Cambio del amortiguador

Extraiga los cuatro tornillos de la cabeza [C] y el tornillo [A] en la parte posterior de la carcasa. Retire el perno [B]. Extraiga el cargador completo de la carcasa. Extraiga el amortiguador [D] y [E] de la cabeza y reemplace el amortiguador. (Figura 2)

Cambio del muelle y el empujador.

Retire el clip [C] en la parte posterior del bloqueo del empujador [B] y por delante del muelle. Destense el muelle, desengánchelo por delante y extraígallo hacia atrás junto con el alimentador [A]. Cambie las piezas y monte de nuevo el aparato. (Figura 3)

Ajustar el estribo de seguridad

Suelte el tornillo [A], ajuste la altura del estribo de seguridad [B] y apriete de nuevo el tornillo. (Figura 4)

I

Fissatrice pneumatica Tipo 14/50-785C

Le istruzioni per l'uso sono composte dalla presente lista dei pezzi di ricambio/indicazioni per la manutenzione e dal manuale per l'utente in allegato. Per favore prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire assolutamente le indicazioni per la sicurezza.

Attenzione: sganciare l'apparecchio dall'afflusso dell'aria compressa, svuotare il caricatore a morsetto. La calotta va fissata con una chiave dinamometrica, impostata su una coppia di 14 Nm.

Sostituzione del driver, del pistone, del cilindro e delle guarnizioni circolari della ventola

Rimuovere il coprivite di colore rosso [A] e togliere la vite [B]. Sollevare il coperchio della condotta dell'aria [C], il silenziatore [E] e la ricopertura del tappo [F]. Dopodiché togliere le 3 viti [D] e rimuovere il tappo [G] della scatola (Bild 1). Dopo di ciò è possibile tirare verso l'alto il pistone [J] e il cilindro [K]. Rimuovere la valvola principale [H] e la bussola di comando [I] dal tappo. Sostituire i pezzi difettosi. Lubrificare con grasso tipo 13301706 le guarnizioni circolari prima di reinserirle. (Figura 1)

Regolare la direzione dell'aria di sfogo

Rimuovere il coprivite di colore rosso [A] e svitare la vite [B]. Ruotare nella direzione voluta il coperchio della condotta dell'aria [C]. Riavvitare la vite [B] e reinserire sopra il coprivite [A]. (Figura 1)

Sostituzione dell'ammortizzatore

Svitare le 4 viti della testina [C] e la vite [A] posta dietro alla scatola. Rimuovere i bulloni [B]. Estrarre completamente il

caricatore dalla scatola. Sollevare e sostituire gli ammortizzatori (D) e (E) della testina. (Figura 2)

Sostituzione della molla a spirale e del cassetto.

Rimuovere la rosetta di sicurezza (C) posta dietro al fincorsa della staffa d'avanzamento (B) e davanti alla molla a spirale. Allentare la molla a spirale, sganciarla sul davanti e rimuoverla assieme all'avanzatore (A) tirando verso dietro. Sostituire i pezzi e rimontare. (Figura 3)

Regolare l'archetto di scatto

Allentare la vite (A), poi regolare l'altezza dell'archetto di scatto (B) e riavvitare la vite stringendola bene. (Figura 4)

NL

Luchtdruktacker Type 14/50-785C

Deze lijst van vervangonderdelen / serviceaanwijzingen vormt samen met het bijgevoegde gebruikershandboek de gebruikshandleiding. Lees die a.u.b. aandachtig door en volg de veiligheidsaanwijzingen zeker op.

Opgelet: Toestel van de drukluchttoevoer loskoppelen, klemmagazijn leegmaken. De bevestiging van de kap moet met een koppelmoment sleutel gebeuren, waarbij het koppelmoment op 14 Nm is ingesteld.

Vervanging van de driver, kolf, cilinder en de ventiel-o-ring

Rode schroefafdekking (A) afnemen en schroef (B) verwijderen. Luchtbuisdeksel (C) geluidsdemper (E) en kapafdekking (F) afnemen. Daarna de 3 schroeven (D) verwijderen en de kap (G) van de behuizing verwijderen (afbeelding 1). Daarna kan de kolf (J) en de cilinder (K) naar boven weggenomen worden. Het hoofdventiel (H) en de belastingshuls (I) uit de kap wegnemen. Defecte delen vervangen. Voor het terugzetten de o-ringen invetten met o-ringvet 13301706. (Afbeelding 1)

Richting afvoerlucht instellen

Rode schroefafdekking (A) afnemen en de schroeven (B) losmaken. De luchtbuisdeksel (C) in de gewenste richting draaien. De schroeven (B) opnieuw aandraaien en de schroefafdekking (A) vastdrukken. (Afbeelding 1)

Vervanging van de buffer

De 4 bufferbankschroeven (C) en schroeven (A) achter op de behuizing eruit draaien. Bouten (B) verwijderen. Het volledige magazijn van de behuizing wegnemen. Buffer (D) en (E) uit de bufferbalk heffen en vervangen. (afbeelding 2)

Vervanging van rolveer en schuiflade

Borgveer (C) achter aan de pal van de voorplankkast (B) en voor aan de rolveer verwijderen. De rolveer ontspannen, vooraan loshaken en samen met de voorplank (A) naar achter wegnemen. Delen vervangen en opnieuw monteren. (Afbeelding 3)

Afsluitingsbeugel instellen

De schroef (A) losmaken, dan de afsluitingsbeugel (B) in de hoogte instellen en de schroef weer vast aandraaien. (Afbeelding 4)

DK

Tryklufstømmaskine type 14/50-785C

Reservedelslisten / serviceanvisningerne udgør sammen med vedlagte bruger-håndbog driftsmanualen. Bør læses omhyggeligt igennem før apparatet tages i brug. Vær meget opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

Bemærk: Afbryd tryklufttilførslen til apparatet, tøm hæfteklammemagasinet. Fastgørelsen af afskærmningen skal ske med en drejningsmomentnøgle, som er indstillet til et drejningsmoment på 14 Nm.

Udskiftning af fremføringen, stemplet, cylinderen og ventiel-o-ringene

Tag det røde skruedæksel (A) af og fjern skruen (B). Løft luftlededækslet (C) lyddæmperen (E) og afskærmningsbeslaget (F) af. Fjern derefter de 3 skruer (D) og afskærmningen (G) fra huset (ill. 1). Derefter kan stemplet (J) og cylinderen (K) tages ovenud af huset. Tag hovedventilen (H) og styringshylsteret (I) ud af afskærmningen. Udskift defekte dele. Før de sættes i igen smøres o-ringene ind i o-ring-fedt 13301706. (ill. 1)

Indstilling af luftafledningsretning

Tag det røde skruedæksel (A) af og løs skruen (B). Drej luftlededækslet (C) i den ønskede retning. Stram skruen (B) til igen og tryk skruedækslet (A) på. (ill. 1)

Udskiftning af bufferet

Drej de 4 skruer (C) i hovedstykket samt skruen (A) på bagsiden af huset ud. Fjern bolten (B). Træk hele magasinet ud af huset. Sving bufferne (D) og (E) ud af hovedstykket og udskift dem. (ill. 2)

Udskiftning af rullefjeder og skydekassette.

Fjern låseskiverne (C) bagest på skydekassettens fastgørelse (B) og forrest ved rullefjederen. Afslut rullefjederen, hægt den af forrest og træk den baglæns ud sammen med skydekassetten (A). Udskift delene og monter dem igen. (ill. 3)

Indstille udløsningsbøjlen

Løsn skruen (A), indstil så udløsningsbøjlen (B) i højden og stram skruen godt til igen. (ill. 4)

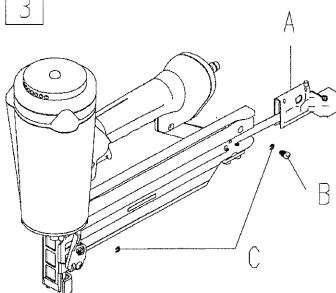
S

Tryklufstdriven spikpistol typ 14/50-785C

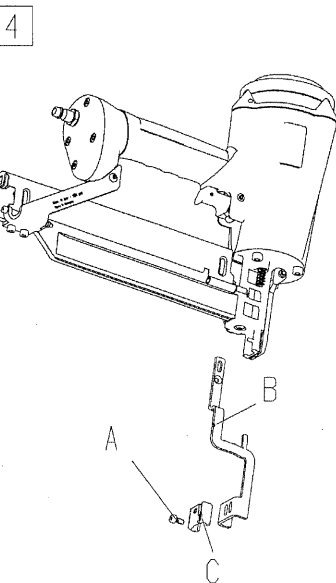
Denna reservdelslista/serviceanvisning, tillsammans med bifogade användarhandbok, utgör bruksanvisningen. Läs den uppmärksam och följ säkerhetsanvisningarna ovillkorligt.

Observera: Koppla bort apparaten från tryklufsmatningen och töm klammermagasinet. Fastsättningen av locket måste göras med en momentnyckel som är inställd på ett vridmoment på 14 Nm.

3



4



Utbyte av drivningen, kolven, cylindern och ventil-O-ringarna

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och skruven (B). Lyft upp luftledarlocket (C), ljuddämparen (E) och kåplocket (F). Ta sen bort de 3 skruvarna (D) och ta bort kåpan (G) från huset (Bild 1). Därefter kan kolven (J) och cylindern (K) tas ur uppåt. Ta ut huvudventilen (H) och styrhyslan (I) ur kåpan. Byt defekta delar. Fetta in O-ringarna med O-ringsfett 13301706 (Bild 1), innan det sätts på plats.

Inställning av fränluftriktningen

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och lossa skruven (B). Vrid luftledarlocket (C) till önskad riktning. Dra fast skruven (B) igen och tryck på skruvövertäckningen (A). (Bild 1)

Byte av bufferten

Skruva ut de 4 huvudskruvarna (C) och skruven (A) bak på huset. Ta bort bult (B). Dra bort hela magasinet från huset. Lirka ut buffert (D) och (E) ur huvudstycket och byt ut dessa. (Bild 2)

Byte av rullfjäder och skjutlåda.

Ta bort säkringsbrickorna (C) bakom framatningglånsningen (B) och framför rullfjädern. Spänn loss rullfjädern, haka loss den framme och ta loss den tillsammans framataren (A) bakåt. Byt ut delarna och montera åter. (Bild 3)

Inställning av utlösningssbyggeln

Lossa skruven (A) och ställ in utlösningssbyggeln (B) i höjddled och dra åter fast skruven. (Bild 4)

SF

Paineilmanaulauskone tyyppi 14/50-785C

Tämä varaosalista/huolto-opas sekä mukana oleva käyttäjän käsikirja muodostavat käyttöohjeen. Lue kaikki dokumentit huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvaohjeita.

Huom: irrota laite paineilman syötöstä ja tyhjennä puristinsäiliöosa. Suoja täytyy kiinnittää momenttiavaimella, joka on säädetty 14 Nm:n vääntömomenttiin.

Käyttöyksikön, männän, sylinterin ja venttiilin O-renkaan vaihto

Poista punainen ruuvisuojus (A) ja irrota ruuvi (B). Nosta ilmanjohdinsuojus (C), äänenvaimennin (E) ja holkinsuojus (F). Sen jälkeen irrota 3 ruuvia (D) sekä holkki (G) rungosta (kuva 1). Männän (J) ja sylinterin (K) voi tämän jälkeen nostaa ylöspäin ja ottaa pois. Irrota pääventtiili (H) sekä ohjaushylsy (I) holkista. Vaihda vialliset osat. Rasvaa O-rengas uudelleen käyttöä varten O-rengasrasvalla 13301706. (Kuva 1)

Poistoilman suunnan säätäminen

Poista punainen ruuvisuojus (A) ja löysää ruuvi (B). Käännä ilmanjohdinsuojasta (C) haluttuun suuntaan. Kiristä jälleen ruuvi (B) ja paina auki ruuvisuojus (A). (Kuva 1)

Iskunvaimentimien vaihto

Käännä auki 4 tasakärkiruuvia (C) sekä ruuvi (A) rungon takapuolella. Irrota pultti (B). Vedä koko säiliöosa rungosta. Väännä iskunvaimentimet (D) ja (E) pois päätykappaleesta ja vaihda ne. (Kuva 2)

Rullajousen ja vetolaatikon vaihtaminen.

Irrota takana sulkuuukkulaatikon lukitukseksa (B) sekä edessä rullajousessa olevat varmistinlevyt (C). Laukaise rullajouset, irrota edestä hakasista ja poista yhdessä sulkuuukun (A) kanssa vetämällä taaksepäin. Vaihda osat ja asenna uudet paikoilleen. (Kuva 3)

Vapautussalpojen säätäminen

Löysää ruuvi (A) ja aseta vapautussalpa (B) oikealle korkeudelle. Sitten kiristä jälleen ruuvi tiukasti kiinni. (Kuva 4)

PL

Wbijarka do klamer na sprężone powietrze, typ 14/50-785C

Niniejsza lista części zamiennych / instrukcja serwisowania, wraz z załączoną instrukcją dla użytkownika stanowi instrukcję eksploatacji. Przed rozruchem prosimy o jej dokładne przeczytanie i koniecznie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Uwaga: Odłączyć urządzenie od sprężonego powietrza, opróżnić magazynek klamrowy. Mocowanie kołpaka należy wykonać za pomocą klucza dynamometrycznego na którym należy ustawić moment wynoszący 14 Nm.

Wymiana napędu, tłoka, cylindra i uszczeliek zaworowych oring.

Zdjąć czerwoną osłonę śruby (A) i wykręcić śrubę (B). Zdjąć pokrywę przepuszczającą powietrze (C), tłumik (E) oraz osłonę kołpaka (F). Następnie odkręcić 3 śruby (D) i zdjąć kołpak (G) z obudowy (rysunek 1). Teraz można podnieść w górę tłok (J) i cylinder (K). Wyjąć zawór główny (H) i tulejkę sterującą (I) z kołpaka. Wymienić uszkodzone części. Przed ponownym montażem należy posmarować uszczelki oring specjalnym smarem do uszczelki 13301706. (rysunek 1)

Ustawianie kierunku wylotu powietrza

Zdjąć czerwoną osłonę śruby (A) i poluzować śrubę (B). Obrócić pokrywę powietrzną (C) w żądanym kierunku. Dokręcić ponownie śrubę (B) i wcisnąć z powrotem osłonę śruby (A). (rysunek 1)

Wymiana zderzaka

Wykręcić 4 śruby głowicy (C) oraz śrubę (A) z tyłu obudowy. Wymontować trzpienie (B). Ściągnąć cały magazynek z obudowy. Wyjąć zderzak (D) oraz (E) z głowicy i wymienić. (rysunek 2)

Wymiana sprężyny rolkowej i skrzynki wysuwnej.

Wymontować podkładki zabezpieczające (C) znajdujące się z tyłu układu blokady kasety przesuwnej (B) i wyjąć od przodu sprężynę rolkową. Popuścić i poluzować sprężynę, wyhaczyć ją z przodu i wraz z suwakiem (A) zdemontować od tyłu. Wymienić części i ponownie dokonać montażu. (rysunek 3)

Regulacja pałaka załączającego

Poluzować śrubę (A), następnie wyregulować wysokość pałaka załączającego (B) i dokręcić ponownie śrubę (rysunek 4)

Эта ведомость запасных частей / указания по техническому обслуживанию вместе с прилагаемым руководством пользователя образуют руководство по эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочтите перед вводом в эксплуатацию и обязательно соблюдайте указания по безопасности.

Внимание: Отсоединить устройство от подачи сжатого воздуха. Опорожнить скобовый магазин. Крепление крышки должно осуществляться с помощью динамометрического ключа, на котором момент вращения установлен на 14 Нм.

Замена ведущего элемента, поршня, цилиндра и уплотнительных колец круглого сечения клапана

Снять красную защиту винта (А) и удалить винт (В). Снять воздухонаправляющую крышку (С), глушитель (Е) и кожух крышки (F). Затем удалить 3 винта (D) и удалить крышку (G) с корпуса (рис. 1). Затем можно вверх извлечь поршень (J) и цилиндр (K). Извлечь из крышки главный клапан (H) и регулировочную втулку (I). Заменить неисправные детали. Перед последующим вставлением смазки для уплотнительных колец круглого сечения 13301706. (рис. 1) смазать уплотнительные кольца круглого сечения

Регулировка вытяжного направления

Снять красную защиту винта (А) и ослабить винт (В). Повернуть воздухонаправляющую крышку (С) в требуемое направление. Затянуть винт (В) и надавить защиту винта (А). (Рис. 1)

Замена амортизатора

Вывинтить сзади на корпусе 4 винта головной части (С), а также винт (А). Удалить болт (В). Полностью снять весь магазин с корпуса. Вынуть из головной части и заменить амортизатор (D) и (Е). (Рис. 2)

Замена роликовой пружины и выдвижного ящика.

Удалить стопорную шайбу (С) сзади на фиксации выдвижного ящика (В) и впереди на роликовой пружине. Разжать роликовую пружину, отцепить впереди и извлечь с задвижкой (А) назад. Заменить детали и произвести монтаж. (Рис. 3)

Регулировка спусковой скобы

Ослабить винт (А). Затем отрегулировать по высоте спусковую скобу (В) и снова затянуть до отказа винт. (Рис. 4)

1	O-Ring	13300011	39	Hebel	14404564
2	O-ring	13300021		Lever	
3	Joint torique	13300025		Levier	
4	Aro torico	13300051		Palanca	
5		13300057			
6		13300060	40	Kopfstück	14409448
7		13300065		Nose housing	
8		13302953		Tête	
9		13300091		Testero	
10		13300101			
11		13302952	41	Lasche	14408567
25		13302647		Hook plate	
26		13303108		Plaquette d'ancrage	
29		13302993		Placa con ganchos	
33		13303062	42	Kopfstückklappe	14408783
35		13303064		Nose housing door	
				Clapet de la tête	
12	Sicherungsscheibe	13300347		Puerta testero	
	Retaining washer				
	Clips		43	Auslösebügel	14408785
	Clip			Safety yoke	
13	Sicherungsring	13300355		Palpeur de sécurité	
	Circlip			Estríbo de seguridad	
	Clips				
	Aro de seguridad		44	Auslöseschuh	14408870
				Safety shoe	
14	Sicherungsmutter	13300437		Sabot de déclencheur	
15	Safety nut	13300439		Pedal de seguridad	
	Ecrou de sûreté				
	Tornillo de seguridad		45	Klammerträger	14409577
				Staple carrier	
16	Druckfeder	13303110		Support d'agrafes	
24	Compression spring	13301775		Cargador grapas	
28	Ressort à pression	13302990	46	Aufkleber Magazin	14412041
30	Muelle de presión	14506714		Magazine label	
34		13303063		Étiquette	
				Etiqueta	
17	Zylinderschraube	13301117	47	Kolben, kompl	14412038
19	Allan screw	13301141		Piston, cpl	
27	Vis cylindrique	13302942		Piston, cpl	
31	Tornillo allen	13303014		Piston, cpl	
36		13303067	48	Kolbenring	14412037
				Piston ring	
20	Senkschraube	13301273		Segment de piston	
	Countersunk screw			Aro del piston	
	Vis creuse fraisée		49	Puffer	14408574
	Tornillo cabeza de la lente			Bumper	
				Amortisseur	
				Amortiguador	
22	Rollfeder	13301614	50	Treiberführung	14408588
	Roller spring			Driver guide	
	Ressort enroulé			Guide-marteau	
	Muelle espiral			Guia martillo	
23	Hauptventildichtung	14412040	51	Gehäuse	14408575
	Head valve seal			Body	
	Soupape principale-douille			Corps	
	Sellado cabeza de la valvula			Cuerpo	
32	Schraubenabdeckung	13303015	52	Kappendichtung	14408576
	Screw Cover			Cap seal	
	VisCache			Capuchon douille	
	Tornillo Tapa			Cabeza de fijacion	
37	Stecknippel	14000244	53	Kappenabdeckung	14408784
	Plug-in nipple			Cover	
	Raccord enfichable			Cache	
	Manguito enchufable			Tapa	
38	Werkzeug Teil 1	14405972	54	Luftleitdeckel	14408786
	Front nose			Air deflector	
	Plaque frontale			Couvercle de déflecteur	
	Placa guia delantera			Tapa deflectora de aire	

Καρφωτική συσκευή πεπιεσμένου αέρα, Τύπου 14/50-785C

Ο παρών κατάλογος ανταλλακτικών/οδηγίες επισκευής αποτελούν μαζί με το συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήστη τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν από την έναρξη χρήσεως και να τηρείτε αυστηρά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Προσοχή: Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον πεπιεσμένο αέρα και αδειάστε τον αποθηκευτικό χώρο αγκίστρων. Η περισφίξη του πόματος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης με ρύθμιση της ροπής στρέψεως στα 14 Nm.

Αντικατάσταση οδηγού, εμβόλου, κυλίνδρου και κυκλικών δακτυλίων βαλβίδας

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και τη βίδα (Β). Ανασηκώστε το πόμα διεύθυνσης αέρα (C) το σιγαστήρα (Ε) και το κάλυμμα του πόματος (F). Στη συνέχεια αφαιρέστε τις 3 βίδες (D) και το πόμα (G) από το περίβλημα (εικόνα 1). Εν συνεχεία μπορείτε να τραβήξετε προς τα πάνω το έμβολο (J) και τον κύλινδρο (K). Αφαιρέστε την κούρια βαλβίδα (H) και την μομπλίνα καθοδήγησης (I) από το πόμα. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μέρη. Κατά την επανατοποθέτηση λιπάνετε τους κυκλικούς δακτυλίους με γράσο δακτυλίων 13301706. (εικόνα 1)

Ρύθμιση κατεύθυνσης εξερχόμενου αέρα

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και ξεβιδώστε τη βίδα (Β). Περιστρέψτε το πόμα διεύθυνσης αέρα (C) προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Τοποθετήστε πάλι τη βίδα (Β) και πιέστε από πάνω το κάλυμμα της βίδας (Α). (εικόνα 1)

Αντικατάσταση ανασταλτήρα

Αφαιρέστε τις 4 βίδες της κεφαλής (C) καθώς και τη βίδα (Α) στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Αφαιρέστε το μπουλόνι (Β). Τραβήξτε ολόκληρο το αποθηκευτικό τμήμα από το περίβλημα. Αφαιρέστε τον ανασταλτήρα (D) και (Ε) από την κεφαλή και αντικαταστήστε τον. (εικόνα 2)

Αντικατάσταση του κυλινδρικού ελατηρίου και του συρταριού.

Αφαιρέστε το δακτύλιο συγκράτησης (C) πίσω από το συγκρατητή του συρταριού (Β) και μπροστά από το κυλινδρικό ελατήριο. Χαλαρώστε το κυλινδρικό ελατήριο, απαγκιστρώστε το από την μπροστινή πλευρά και τραβήξτε το προς τα πίσω μαζί με τον ελατήρα (Α). Αντικαταστήστε τα μέρη και συναρμολογήστε τα εκ νέου. (εικόνα 3)

Τοποθέτηση αγκίστρου απελευθέρωσης

Ξεβιδώστε τη βίδα (Α), στη συνέχεια τοποθετήστε το άγκιστρο απελευθέρωσης (Β) καθ' ύψος μια σφίξτε ξανά τις βίδες. (εικόνα 4)

55	Kappe	14412033	71	Ventilbuchse	14407761
	Cap			Valve bush	
	Capuchon			Douille de soupape	
	Cabeza			Casquillo valvula	
56	Kappenscheibe	14408580	72	Schaltstift	14407762
	Cap disc			Valve pin	
	Rondelle du capuchon			Bouton de commande	
	Arandela de cabeza			Pasador valvula	
57	Stopfen	14408898	73	Ventilhebel, kompl.	14407946
	Post cap			Trigger, compl	
	Capuchon			Levier de détente	
	Capuchon			Palanca valvula gatillo	
58	Hauptventil	14412034	74	Steuerhülse	14407767
	Main valve			Socket	
	Soupape principale			Douille	
	Valvula principal			Casquillo	
59	Zylinder	14412032	75	Steuerbuchse	14408250
	Cylinder			Valve bushing	
	Cylindre			Douille de soupape	
	Cilindro			Casquillo valvula	
60	Zylinderring	14408583	76	Steuerkolben	14412031
	Cylinder spacer			Piston	
	Anneau de cylindre			Piston	
	Espaciador del cilindro			Pistón	
61	Schalldämpfer	14408584	77	Kappeneinsatz	14412035
	Silencer			Cap insert	
	Amortisseur de bruit			Douille supérieure	
	Silenciador			Cabeza superior	
62	Zwischenhülse	14412036	78	Abdeckschiene, kompl.	14409055
	Cylinder, intermediate valve			Cover, cpl	
	Arbre intermédiaire			Rail de couverture, clip	
	Valvula intermedio cilindro			Tapa cargador, clip	
63	Achse	14407740	80	Schenkelfeder	14404611
	Pin			Leg spring	
	Axe			Ressort à branches	
	Eje			Muelle en pata	
64	Schenkelfeder	14408555	81	Rollfederführung	14404616
	Leg spring			Support for roller spring	
	Ressort à branches			Plaquette pour ressort enroulé	
	Muelle en pata			Soporte para muelle en rollo	
65	Hülse	14407743	82	Scheibe	14412039
	Sleeve			Washer	
	Douille			Rondelle	
	Adaptador			Arandela	
66	Ventilhebelstift	14407744	83	Anschlagdämpfer	14409189
	Trigger valve stem			Piston stop	
	Axe de levier de détente			Douille supérieure	
	Pasador valvula gatillo			Suplemento de tapa	
67	Sicherungsring	14408556	84	Vorschieberanschlag	14409485
	Circlip			Pusher stop	
	Clips			Chariot, cpl	
	Aro de seguridad			Empujador tope	
68	Vorschieber, kompl	14409578			
	Pusher, cpl				
	Chariot, cpl				
	Empujador, cpl				
69	Vorschieberarretierung	14408403			
	Pusher stop				
	Bouton d'arrêt pour chariot				
	Boton parada empujador				
70	Endscheibe	14407752			
	End plate				
	plateau de fin				
	Arandela ce cierre				

Typ 14/50-785C [Art.-Nr. 12000611]
 Type
 Tipo

